

VI - 2. Чого так поблідли троянди ясні

Choho tak poblidyly trojandy jasni - Why Have the Roses Grown Pale?

Гайнріх Гайне
Heinrich Heine

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Andante mesto, moderato

Форте-піано

mf

f

Andante mesto, moderato

3

p

Чо -
Cho -

ф-п

5

-го так по-блід - ли тро - ян - ди яс - ні, _____ ска -
-ho tak po-blid - ly tro - jan - dy jas - ni, _____ ska -

ф-п

7

- жи, мо - я лю - ба, ме - ні? _____ Чо -
- zhy, to - ja lju - ba, me - ni? _____ Cho -

ф-п

9

-го у зе - ле - ній тра - ві за - паш - ній бла -
 -ho u ze - le - nij tra - vi za - pash - nij bla -

ф-п

11

-КИТ - ні фі - ял - ки сум - ні? Чо -
 -kyt - ni fi - jal - ku sum - ni? Cho -

ф-п

13 *poco cresc.*

-го жай - во - ро - нок так сум - но спі - ва та
 -ho zhaj - vo - ro - nok tak sum - no spi - va ta

ф-п *poco cresc.*

15 *mf*

жа - ліб - но в не - бі яс - нім? Чо -
 zha - lib - no v ne - bi jas - nim? Cho -

ф-п *mf*

17

-го пах - не так за - паш - на - я тра - ва, _____ не -
 -ho pakh - ne tak za - pash - na - ja tra - va, _____ ne -

ф-п

19 *dim.* *poco rall.* *a tempo* *p* *mp*

-мов по - гре-бо - вий той дим? _____ Чо-
 -mov po - hre-bo - vuj toj dym? _____ Cho-

ф-п

21 *plaintivo*

-го на - віть сон - це не гри - є ме - не, _____ а
 -ho na - vit' son - tse ne hri - je me - ne, _____ а

ф-п

23 *cresc.*

при - кро так сві - тить на діл? _____ Чо-
 pry - kro tak svi - tyt' na dil? _____ Cho-

ф-п

25 *dim.*

- го на зем-лі все смут - не і страш-не, _____ мов
 - ho na zem-li vse smut - ne i strash-ne, _____ mov

ф-п *dim.*

27 *soffocato*

сум - не - є по - ле мо - гил? _____ Чо -
 sum - ne - je po - le mo - hyl? _____ Cho -

ф-п *cresc. poco rit.*

29 *a piena voce*

-го ме - ні тяж - ко, вми - ра - ю не - мов? _____ Ска-
 -ho me - ni tjazh - ko, vmy - ra - ju ne - mov? _____ Ska-

ф-п *a tempo*

31

- жи, мо - є щас - тя яс - не! _____ О
 - zhy, mo - je shchas - tja jas - ne! _____ O

ф-п

33

cresc.

ми - ла, ко - ха - на - я люб - ко, про - мов, _____ чо -
 му - ла, ko - kha - na - ja ljub - ko, pro - mov, _____ cho -

ф-п *cresc. molto* *ten. ten. ten.*

35

ff*con summa dolore**espress.*

-го по-ки - да - єш, по-ки - да - єш _____ ме - не!
 -ho po-ky - da - jesh, po-ky - da - jesh _____ me - ne!

ф-п ***ff*** *colla voce*

38

ф-п *dimin.* *ten. p pp*